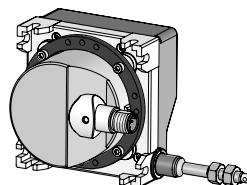


# Kurzanleitung

## SG31NEO

### Seilzuggeber



Ausführlichere Dokumentationen unter

<http://www.siko-global.com/p/sg31neo>

#### Allgemeine Hinweise

Vor der Installation, einschließlich in Gefahrenbereichen, lesen Sie die Montageanleitung (Download Internet). Sie enthält die Sicherheitsvorschriften, Hinweise und technischen Daten, die bei der Installation zu beachten sind. Änderungen sind vorbehalten.

#### **Vorsicht**

Damit dieses Produkt zuverlässig funktioniert, muss es sachgemäß transportiert, aufbewahrt, positioniert und montiert werden. Es muss mit Sorgfalt betrieben und gewartet werden. Nur entsprechend qualifiziertes Personal darf dieses Produkt installieren und betreiben.

#### Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass Sie die folgenden Punkte lesen und verstehen, bevor Sie das System installieren:

- Installation, Anschluss, Inbetriebnahme und Wartung ist von Personal auszuführen, das entsprechend qualifiziert ist.
- Es liegt in der Verantwortung des Kunden, dass das betreffende Personal vor der Installation des Gerätes die Anweisungen und Richtungsangaben in dieser Anleitung und in der Benutzerinformation versteht und befolgt.
- Es liegt in der Verantwortung des Kunden, sicherzustellen, dass der Seilzuggeber richtig angeschlossen und konfiguriert ist.
- Reparatur und Wartung ist nur von Personal durchzuführen, das von SIKO besonders geschult wurde.



#### SIKO GmbH

Weihermattenweg 2  
79256 Buchenbach  
[www.siko-global.com](http://www.siko-global.com)

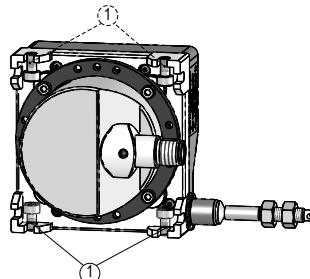
Telefon: +49 7661 394-0  
Telefax: +49 7661 394-388  
Service: [support@siko.de](mailto:support@siko.de)

#### Mechanische Montage

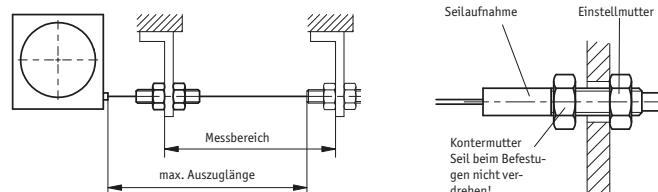
Die Montage darf nur gemäß der angegebenen IP-Schutzart vorgenommen werden. Das System muss gegebenenfalls zusätzlich gegen schädliche Umwelteinflüsse, wie z. B. Spritzwasser, Staub, Schläge, Temperatur geschützt werden.

Der Seilzuggeber ist ein hochwertiges Messsystem für den Anbau auf eine ebene Montagefläche.

- Acht Langlöcher dienen zur Befestigung auf der Montagefläche (1).



- Nach der Befestigung des Seilzuggebers ist die maximale Auszugslänge zu prüfen. Das Seilabschluss-Stück (Beispiel: "GW" Seilaufnahme mit Gewinde) bzw. das Seil muss dazu bis an die vorgesehene Befestigungsstelle ausgezogen werden. Das Seil darf dabei nicht verdreht werden.



- Wenn die Auszugslänge den Anforderungen entspricht kann die Seilaufnahme montiert werden indem die Kontermuttern festgezogen werden.

#### **Vorsicht!**

Das Seil darf **nicht** über die angegebene max. Auszugslänge ausgezogen werden. Die Seilaufnahme darf nicht verdreht werden.

#### Handhabung des Seils

Das Seil muss lotrecht zum Seilausgang geführt werden.

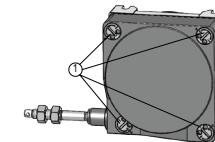
Das Seil darf nicht lose zurückschnellen, es muss in jeder Situation und Bewegung, durch die Federkraft der Seiltrommel, gespannt sein.

Für eine korrekte Funktion darf das Seil nicht gequetscht oder geknickt werden.

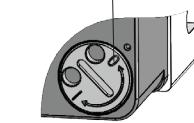
#### Belüftungsöffnungen

Falls erforderlich, kann das Seilzuggebergehäuse mittels vier drehbaren Verschlüssen "geöffnet" oder "geschlossen" werden. Durch diese Öffnungen kann eindringendes Wasser (Feuchtigkeit) abfließen.

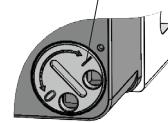
Belüftungsöffnungen (1)



Belüftung geschlossen



Belüftung geöffnet



#### Elektrischer Anschluss

- **Anschlussverbindungen dürfen nicht unter Spannung geschlossen oder gelöst werden!!**
- Verdrahtungsarbeiten dürfen nur spannungslos erfolgen.
- Vor dem Einschalten sind alle Leitungsanschlüsse und Steckverbindungen zu überprüfen.
- Alle Leitungen für den Winkelkodierer müssen geschirmt sein.

#### Sicherheitshinweise

- Wenn durch den Ausfall oder eine Fehlfunktion des Seilzugebers eine Gefährdung von Mensch oder eine Beschädigung von Betriebeinrichtungen nicht auszuschließen ist, so muss dies durch geeignete Sicherheitsmaßnahmen wie Schutzvorrichtungen oder Endschalter usw. verhindert werden, bzw. muss das Gerät außer Betrieb gesetzt und gegen unbeabsichtigtes Einschalten gesichert sein.

#### Spannungsversorgung

Die Spannungsversorgung ist u. a. den Lieferpapieren oder dem Typenschild zu entnehmen.

#### Anschlussbelegung

E12E: 5-pol. Stiftkontakt, M12 Steckverbinder A-Kodiert.

Pin	Belegung
1	nc
2	+UB
3	GND
4	CAN_H
5	CAN_L

Ansichtsseite = Steckersseite



#### Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie die Hinweise auf ordnungsgemäßen mechanischen und elektrischen Anschluss. Nur dann sind die Voraussetzungen für eine problemlose Inbetriebnahme und einwandfreien Betrieb gegeben.

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme nochmals auf:

- korrekte Polung der Betriebsspannung
- korrekten Anschluss der Kabel
- einwandfreie Montage des Geräts

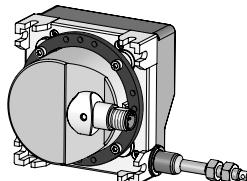
## Quick Start Guide

### SG31NEO Wire Actuated Encoder



For detailed documentation please refer under

<http://www.siko-global.com/p/sg31neo>



#### General information

Prior to installation, including in hazard areas, read the Installation instruction (download from the internet). It contains the safety instructions, hints and technical data to be observed during installation. Subject to change without notice.

#### Caution

In order to ensure reliable functioning of this product, take care to transport, store, position and mount it appropriately. Exercise care when you operate and maintain the device. Only properly qualified personnel is authorized to install and operate this product.

#### Safety information

It is important for safety reasons that you read and understand the below instructions before you install the system:

- Installation, connection, commissioning and maintenance shall be done by properly qualified personnel.
- It is the responsibility of the customer to ensure that the personnel concerned read and follow the instructions and directions of this Guide and of the User information.
- It is the responsibility of the customer to ensure that the wire actuated encoder is correctly connected and configured.
- Only personnel specifically trained by SIKO shall execute repair and maintenance work.



SIKO GmbH

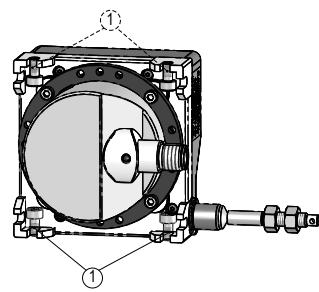
Weihermattenweg 2  
79256 Buchenbach  
[www.siko-global.com](http://www.siko-global.com)

Phone: +49 7661 394-0  
Fax: +49 7661 394-388  
Service: [support@siko.de](mailto:support@siko.de)

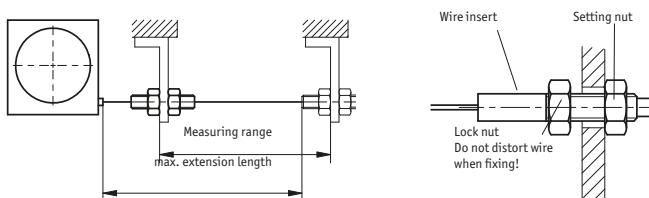
#### Installation

If mounting, the degree of protection specified must be observed. If necessary, protect the unit against environmental influences such as sprayed water, dust, knocks, extreme temperatures. The wire actuated transmitter is a high quality measuring device and should be mounted to a flat surface.

- Use the eight elongated holes for fixing the unit to the mounting surface (1).



- After fixing the wire-actuated encoder, check the maximum extension length. Pull the wire's end piece (Example: "GW" rope holder with thread) or the wire to the intended fixing point. Do not distort the wire!



- Extend the wire up to the fixing point, ensuring it is aligned and is not twisted. Tighten the lock nut to fix the wire connector.

#### Caution

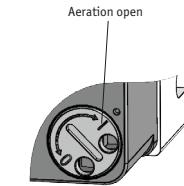
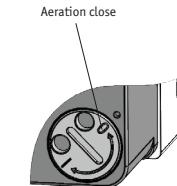
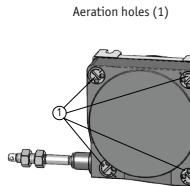
Do not extend the wire beyond the max. allowable extension length and do not twist wire insert.

#### Wire handling

Pull out the wire perpendicular to the wire outlet. Do not let the wire go; in every position and during every move the wire must be stretched by the cable drum's spring force. To ensure correct operation, the cable must not be crushed or kinked.

#### Aeration holes

If needed, the wire-actuator's housing can be "opened" or "closed" via 4 pivotable closures for draining off water (humidity) inside the unit.



#### Electrical connection

- Switch power off before any plug is inserted or removed!!
- Wiring must only be carried out with power off.
- Check all lines and connections before switching on the equipment.
- All cables for the angle encoder must be shielded.

#### Safety precautions

- If personal injury or damage to equipment is possible should the encoder fail or malfunction, this must be prevented by suitable safety precautions such as protective devices or limit switches, etc., or the device must be disabled and secured against accidental switching on.

#### Power supply

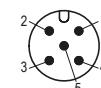
Supply voltage is indicated in the delivery documentation and on the identification plate.

#### Pin assignment

E12E: 5 pole plug pin, M12 connector (A coded).

Pin	Designation
1	nc
2	+UB
3	GND
4	CAN_H
5	CAN_L

viewing side = plug-in-side



#### Starting

Please ensure that the instructions given in regarding mechanical and electrical connection are followed. This will ensure correct installation and the operating reliability of the device.

Before starting check again:

- correct polarity of the supply voltage
- correct cable connection
- correct mounting of the device